



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

Received by PRO  
on 24 Aug 1993

一九九三年八月二十日  
星期五

## 目錄

香港貨櫃吞吐量持續增長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
資助留英港生計劃下年度起逐步取消	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
九三總督工業獎獲一百六十萬元贊助	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
當局擬封閉銅鑼灣僭建物	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
招標承建魚類批發市場	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
招標承建堆填區運作工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
招標承投斜坡及護土牆改善工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
嘔喀兵團招待兒童歡渡暑期周末	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七

頁

### 香港貨櫃吞吐量 繼續保持有增長

香港貨櫃吞吐量今年一月至五月與去年同期比較，平均整體增加百分之十八點二，數字顯示出本港貨櫃處理有穩定增長和具有潛力。

海事處副處長戴毅彬今日（星期五）公布貨櫃吞吐量的最新數字時說：「在今年頭五個月，本港處理貨櫃達三百四十二萬四千三百二十四個（以每個二十呎長貨櫃箱為單位），去年同期則處理了二百八十九萬六千五百二十九個貨櫃。」

他說：「雖然今年至目前仍未能如去年與前年比較下獲得百分之二十九點四這個大幅度增長率，但回顧過去的最近三個月（由一月至三月）增長率由百分之十八至百分之十九這個水平，與一月的百分之二點六和二月的百分之十三點三增幅比較，很明顯地指出在貨櫃處理方面有強勁需求。」

「今年頭五個月，在葵涌貨櫃碼頭處理的貨櫃吞吐量，與去年同期比較，增幅達百分之十三點四。而這些增長率自一月起續有增加，表示有潛在的需求。」

另一方面，中流作業與去年同期比較，增幅為百分之十九。

戴毅彬說：「與葵涌貨櫃碼頭一樣，中流作業的增長率保持穩定，並未有重大起落。」

他說：「不過，在內河貿易方面，今年頭五個月和去年同期比較，增加了百分之八十一。過去五個月每月均有凌厲的增長，以三月為例，增幅就達到二百二十六個百分點，雖然到今日為止在內河貿易方面的總吞吐量約為二十一萬個貨櫃箱（在與葵涌貨櫃碼頭的二百萬個貨櫃箱比較下），小量的貨櫃箱差距均足以顯示出可觀的百分率增幅變動。」

以下是本港今年頭五個月與去年同期貨櫃吞吐量的比較：

	九二年一至五月	九三年一至五月	增幅（上升）
葵涌貨櫃碼頭	一百八十六萬八千 六百三十二個	二百一十一萬九千 三百一十八個	百分之十三點四
中流作業	九十一萬五千六百 七十二個	一百零九萬九百 一十三個	百分之十九點一

內河貿易 十一萬九千一百 二十一萬五千六百 百分之八十一  
八十三個 七十七個

(總計) 二百八十九萬六千 三百四十二萬四千 百分之十八點二  
五百二十九個 三百二十四個

(註：上述的總算並未包括一些貨櫃碼頭以合約型式用船隻作中流作業去處理其他貨櫃，在這方面，一九九二年頭五個月的吞吐量是六千九百五十八個貨櫃，而今年同期則處理一千五百八十四個貨櫃。)

香港是全球最繁忙的貨櫃港，同時在船隻抵港，貨運及乘客量方面，亦是全球最繁忙的港口之一。

— 完 —

#### 資助留英港生計劃 下年度起逐步取消

香港政府及英國政府已一致決定由一九九四—一九九五年開始，逐步取消為在英國升學的香港學生而設的聯合撥款資助計劃。

教育及人力統籌科發言人今日(星期五)說：「目前在該計劃下受惠的學生，仍將有資格申請資助，直至他們修畢現時的文憑或學士學位課程為止。」

該計劃於一九八三年設立，旨在協助家境清貧的香港學生，在英國修讀國家高級文憑及學士學位課程。

發言人說：「由於香港的高等教育現正不斷擴展，預計在一九九四至九五年度，本港約有百分之二十四適齡青年，可修讀第一年學士學位及以下程度的課程。」

他說：「因此，並無充份理由繼續使用公帑，把學生送往英國升學。」

### 九三總督工業獎獲一百六十萬元贊助

十六間機構的代表今日(星期五)頒贈總值一百六十萬元的支票，作為贊助舉辦一九九三年總督工業獎。

支票每張價值十萬元，由工業署署長兼總督工業獎籌備委員會主席俞宗怡接收，另外接受支票的還有總督工業獎其餘五間主辦機構的代表。

他們是香港工業總會主席馬文思、香港中華廠商聯合會會長梁欽榮、香港生產力促進局主席田北俊、私營機構關注環境委員會委員JIM DALE及香港貿易發展局副總裁林天福。

俞宗怡在支票頒授典禮上致辭時說，總督工業獎的目標，事實上正好指出本港工業所應朝著發展的方向。

目前總督工業獎共設有六個獎項類別，分別是消費品設計、機器及設備設計、生產力、品質、出口市場推廣和環保成就。

俞宗怡說：「這些獎項類別的名稱，正好說明總督工業獎的宗旨，就是鼓勵廠商注意產品設計的研究、發展和創意；提高生產力和改善生產工序的質素，以及制訂出口市場推廣策略、方法和技巧。」

「與此同時，工業獎亦促使本港的廠商注意保護環境。」

「我們相信只要在這幾方面力求改善，我們的工業將會提高競爭力，從而得以拓展本港產品的海外市場。」

有關方面現正評估今年總督工業獎六個獎項類別的一百二十四個參賽項目，最後裁決會於九月作出，而各個獎項已安排在十二月舉行的典禮上由總督頒發。

俞宗怡對於十六間機構的慷慨贊助深表謝意，贊助這項活動正好顯示它們熱心支持香港繼續尋求工業方面的卓越表現。

該十六間贊助機構為英輝修船廠有限公司、浙江第一銀行、震雄集團有限公司、其士(香港)有限公司、捷和神鋼製銅廠有限公司、香港中華總商會、莊啓程蘇丹、金山實業(集團)有限公司、恒生銀行有限公司、香港上海匯豐銀行有限公司、力寶集團、立德製衣廠有限公司、上海商業銀行、信和置業有限公司、渣打銀行和新鴻基地產發展有限公司。

#### 當局擬封閉銅鑼灣僭建物

建築事務監督擬封閉銅鑼灣區內三個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

該等僭建物有兩個位於勿地臣街二號後巷，另一個則在波斯富街八十五至八十九號後巷，全部是單層搭建物，作不同用途。

當局根據建築物條例擬於九月二十二日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期五）在有關係建築物張貼。

拆卸僭建物可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

#### 招標承建魚類批發市場

建築署現正招標承建筲箕灣阿公岩魚類批發市場的工程。

該批發市場主要有一座兩層高行政大樓、市場及一座單層附屬建築物。

建築工程預計十月展開，明年七月完成。是愛秩序灣避風塘填海計劃工程的一部分。工程為在避風塘進行填海、興建海堤及擴建雨水渠。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截止投標日期為九月十日正午十二時。

— 完 —

#### 招標承投堆填區運作工程

土木工程署現正招標承投合約，負責在大埔船灣垃圾堆填區的運作和裝設各項改善環境的措施。

該份合約工程包括在堆填區北面興建一個沼氣回收及焚化系統，滲濾污水初步處理廠、道路及渠務，以及鋪置約三百萬噸垃圾，並設置其他措施，以減輕對周圍環境所造成的影響。

堆填工程基本上包括在堆填垃圾時，將垃圾分層鋪整和壓實，然後每日在每層垃圾上蓋上泥土，在經完成堆填的堆填區上面鋪置覆蓋層，以免有影響環境及火警危險的情況出現。

該工程合約期為二十六個月，工程預料可在今年十一月展開。

截標日期為九月二十四日。

投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓一樓土木工程署固體廢物管制部總工程師索取。

#### 招標承投斜坡及護土牆改善工程

土木工程署現正招標承投斜坡及護土牆的改善工程，以加強它們的堅固程度。

該項防止山泥傾瀉工程包括裝設泥釘、削緩現有斜坡、進行石坡支撐工程及重新填壓填土坡等各項斜坡鞏固工程。

其他工程包括建造附加牆及沉箱護土牆；修整現有地面排水渠及在已完成工程的斜坡面，提供排水明渠及護面工程。

該合約工程定於十月展開，約需二十四個月完成。

土木工程署轄下之土力工程處已設計有關工程，並會負責監督施工。

投標表格及其他資料，可向九龍公主道一〇一號土木工程署大樓十字樓土力工程處索取。

#### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年八月二十日

百萬元計

一一五五

增八四五

二〇〇〇

無

減一二〇

一八八〇

開市戶口結餘  
流動資金調節機制償還款額  
流動資金調節機制結算後之戶口結餘  
今日淨注資／抽離款額  
流動資金調節機制今日運作效果  
收市戶口結餘

流動資金調節機制息率

借入

放出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.4 \* +0.4\* 20.8.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點六一厘
一個月屆滿	二點六六厘
三個月屆滿	二點七四厘
六個月屆滿	三點〇〇厘
十二個月屆滿	三點二六厘

外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十五個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點四〇	三點四八厘
十八個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點五八	三點六八厘
二十一個月	二五〇五	四點七五厘	九九點六六	三點九九厘
二十四個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點九一	四點一九厘

總成交額

三百零七億一千四百萬元。

唔嚟兵團招待兒童  
歡渡愉快暑期周末

駐守粉嶺新圍軍營第十唔嚟來福兵團本星期日（八月二十二日）將招待八十名來自基督教香港崇真博康青少年中心及北區社區服務中心的兒童參觀軍營。

這項活動是駐港英軍每年暑假舉辦一連串的社區關係活動之一，以便市民有機會參觀軍部不同部門的運作，及參與軍部所辦的遊戲活動。

今次活動在粉嶺新圍軍營內舉行，獲招待的兒童年齡由八至十歲。節目包括表演和示範攤位等，參觀者更有機會嘗試實彈射擊。

參加者品嘗一頓傳統的唔嚟午餐後，主辦的兵團將會安排體育活動予各兒童耍樂。